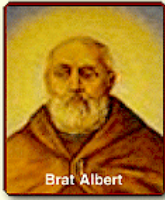


**POLSKA MISJA PASTORALNA ŚW. BRATA ALBERTA CHMIELEWSKIEGO**  
**ST. BROTHER ALBERT POLISH ROMAN CATHOLIC PASTORAL MISSION**

10250 Clayton Road, San Jose, CA 95127-4336

Tel. (408) 251-8490; Fax. (408) 251-8960

<http://www.saintalbert.us> office@saintalbert.us



**PIERWSZA NIEDZIELA WIELKIEGO POSTU**  
**FIRST SUNDAY OF LENT**  
**17 LUTEGO, 2013**  
**FEBRUARY 17, 2013**



**BIURO PARAFIALNE**

Poniedziałek, Środa, Piątek  
Godz: 10:00 AM - 4:00 PM

**MSZE ŚWIĘTE**  
**NIEDZIELNE**

Sobota  
5:30 PM j. polski  
Niedziela  
9:00 AM j. angielski  
10:30 AM j. polski  
12:45 PM j. polski

**MSZE ŚWIĘTE W DNI**  
**POWSZEDNIE**

Środa 7:30 PM  
Piątek 7:30 PM

**SAKRAMENT POKUTY**

Pół godziny przed każdą  
Mszą św.

**SAKRAMENT CHRZTU**

Prosimy zgłaszać miesiąc  
przed planowaną datą

**SAKRAMENT MAŁŻEŃSTWA**

Prosimy zgłaszać 6 miesięcy  
przed planowaną datą.  
Wymagana jest przynajmniej  
roczna, aktywna przynależność  
do parafii

**SAKRAMENT CHORYCH**

W pierwszy piątek miesiąca  
i na każde wezwanie

*Zaświadczenia o przynależności  
do parafii, zgoda na sprawowa-  
nie sakramentów poza parafią,  
zaświadczenia dla rodziców  
chrzestnych, wydawane są tylko  
osobom formalnie zarejestrowa-  
nym w naszej Misji*

Duszpasterstwo prowadzą KSIĘŻA CHRYSZTUSOWCY  
*Pastoral care provided by THE PRIESTS FROM  
THE SOCIETY OF CHRIST*

Ks. Andrzej Sałapata, SChr - Proboszcz/Pastor  
Ks. Edward Mroczyński, SChr - Rezydent/Resident



**ADORACJA NAJŚWIĘTSZEGO SAKRAMENTU**

W każdy piątek po Mszy św. o godz. 7:30 PM

**KATECHEZA dla dzieci i młodzieży przy naszej Misji**  
*odbywa się w każdą niedzielę o godz. 11:45 AM - 12:30 PM.*  
*W każdą trzecią niedzielę miesiąca zapraszamy na Mszę św.*  
*z udziałem dzieci o godz. 12:45 PM.*  
*Następna Msza św. odbędzie się 17 marca*

**ZAPRASZAMY NA NABOŻEŃSTWA WIELKOPOSTNE**

**NABOŻEŃSTWO DROGI KRZYŻOWEJ**

W każdy piątek Wielkiego Postu o godz. 7:30 PM

**ADORACJA NAJŚWIĘTSZEGO SAKRAMENTU**

W każdy piątek po Mszy św. o godz. 7:30 PM

**GORZKIE ŻAŁE**

Niedziela, 10:15 AM

**REKOLEKCJE WIELKOPOSTNE**

Odbędą się w dniach  
od 3 do 6 marca (niedziela - środa)  
Ojciec Rekolekcjonista:  
Ks. Ryszard Szymanik, SChr z Polski

**PARISH OFFICE**

Monday, Wednesday, Friday  
from 10:00 AM - 4:00 PM

**SUNDAY MASSES**

Saturday  
5:30 PM Polish  
Sunday  
9:00 AM English  
10:30 AM Polish  
12:45 PM Polish

**WEEKDAY MASSES**

Wednesday 7:30 PM  
Friday 7:30 PM

**RECONCILIATION**

Half an hour before  
the Mass

**BAPTISM**

Arrangements one month  
before the planned date

**MARRIAGE**

Arrangements six months  
before the intended  
wedding date.

At least one year of  
active parish membership  
is required

**PASTORAL CARE OF THE  
SICK**

First Fridays and on call

**GRUPA RÓŻAŃCOWA**

W lutym modlimy się w intencji  
osób konsekrowanych.

**ROSARY GROUP**

In February we pray for  
the Religious people.



***Bądź ze mną, Panie, w moim utrapieniu.***  
***Be with me, Lord, when I am in trouble.***

**SOBOTA/SATURDAY - 16 LUTEGO/FEBRUARY**

5:30 PM + Beata Drajzkiewicz - mama

**NIEDZIELA/SUNDAY - 17 LUTEGO/FEBRUARY**

9:00 AM + Maria Albertina, Humberto, Francisco Fagundes

10:30 AM + Janina Harris - syn A. Harris

12:45 PM + Jan Stanisław Wesołowski w 2 r.śm - żona z rodz.

O Boże błóg. dla Adriana Sowul z ok. 12 ur. - rodzina

**ŚRODA/WEDNESDAY - 20 LUTEGO/FEBRUARY**

7:30PM (wolna intencja)

**PIĄTEK/FRIDAY - 22 LUTEGO/FEBRUARY****DROGA KRZYŻOWA**

7:30PM O Boże błóg. dla Nicole Wilczynski - mama

**SOBOTA/SATURDAY - 23 LUTEGO/FEBRUARY**

5:30 PM + Halina Dusiacka - M. Drajzkiewicz

+ Regina Draganowska

**NIEDZIELA/SUNDAY - 24 LUTEGO/FEBRUARY**

9:00 AM + John Maurice Berube - Berube Family

10:30 AM + Paweł Słowik - 3 rocz. śm.- J. Wierzbicki

12:45 PM O Boże błóg dla Agaty, Ludwika, Gabryśia-Drwęscy

**ŚRODA/WEDNESDAY - 27 LUTEGO/FEBRUARY**

7:30PM (wolna intencja)

**PIĄTEK/FRIDAY - 1 MARCA/MARCH****DROGA KRZYŻOWA**

7:30PM W intencji uzdrowienia

+ Alex Fedorowicz - siostra z rodziną

**SOBOTA/SATURDAY - 2 MARCA/MARCH**

5:30PM (wolna intencja)

**NIEDZIELA/SUNDAY - 3 MARCA/MARCH**

9:00 AM + Paul M. Borges - mother

10:30 AM + Andrzej Kaszuba - rodzina

12:45 PM + Eleonora Maleszka

**SŁUŻBA LITURGICZNA LEKTORÓW**Sobota, 16 lutego

5:30PM Bożena Drobot

Niedziela, 17 lutego

10:30 AM Wanda Górecka, Ewa Lesiak

12:45 PM Dzieci

Sobota, 23 lutego

5:30PM Aleksandra Kozak

Niedziela, 24 lutego

10:30AM Beata Kempanowska, Alina Radwańska

12:45PM Karolina Gorgolewska

\* \* \*

**LECTORS 9:00 AM Mass**Sunday, February 17

Sheryl Walters, Nicole Wilczynski

Sunday, February 24

Jolie Perla, Mazin Kandah

**KOLEKTA/COLLECTION:**

02/10 Kol./Coll. \$1,579

**Bóg zapłać za każdą ofiarę.  
May God reward your generosity.****KAWIARENKA****Przy wejściu do kościoła wystawiony jest kalendarz Kawiarenek. Bardzo prosimy o wpisanie tam swojego zgłoszenia.**

Serdeczne podziękowania dla rodzin Góreckich, Wysok, Machnickich za przygotowanie i prowadzenie kawiarenki 02/10 - dochód - \$847

Za zakupione produkty na przygotowanie Kawiarenki można (po przedstawieniu rachunków) otrzymać zwrot kosztów albo na podstawie specjalnego dokumentu odpisać je od podatku.

**11 lutego Ojciec Święty Benedykt XVI ogłosił, że po ponad 7 latach i 9 miesiącach swego pontyfikatu rezygnuje z posługi Biskupa Rzymu i Następcy św. Piotra.***Tekst oświadczenia papieża, które wygłosił podczas Konsystorza w Watykanie:***Najdrożsi Bracia,**

zawezwałem was na ten Konsystorz nie tylko z powodu trzech kanonizacji, ale także, aby zakomunikować wam decyzję o wielkiej wadze dla życia Kościoła. Rozważywszy po wielokroć rzecz w sumieniu przed Bogiem, zyskałem pewność, że z powodu podeszłego wieku moje siły nie są już wystarczające, aby w sposób należyty sprawować posługę Piotrową. Jestem w pełni świadom, że ta posługa, w jej duchowej istocie powinna być spełniana nie tylko przez czyny i słowa, ale w nie mniejszym stopniu także przez cierpienie i modlitwę. Tym niemniej, aby kierować łodzią św. Piotra i głosić Ewangelię w dzisiejszym świecie, podlegającym szybkim przemianom i wzburzonym przez kwestie o wielkim znaczeniu dla życia wiary, niezbędna jest siła zarówno ciała, jak i ducha, która w ostatnich miesiącach osłabła we mnie na tyle, że muszę uznać moją niezdolność do dobrego wykonywania powierzonej mi posługi. Dlatego, w pełni świadom powagi tego aktu, z pełną wolnością, oświadczam, że rezygnuję z posługi Biskupa Rzymu, Następcy Piotra, powierzonej mi przez Kardynałów 19 kwietnia 2005 roku, tak, że od 28 lutego 2013 roku, od godziny 20.00, rzymska stolica, Stolica św. Piotra, będzie zwolniona (sede vacante) i będzie konieczne, aby ci, którzy do tego posiadają kompetencje, zwołali Konklawe dla wyboru nowego Papieża.

Najdrożsi Bracia, dziękuję wam ze szczerego serca za całą miłość i pracę, przez którą nieśliście ze mną ciężar mojej posługi, i proszę o wybaczenie wszelkich moich niedoskonałości. Teraz zawieramy Kościół święty opiece Najwyższego Pasterza, naszego Pana Jezusa Chrystusa, i błagamy Jego najświętszą Matkę Maryję, aby wspomagała swoją matczyną dobrocią Ojców Kardynałów w wyborze nowego Papieża. Jeśli o mnie chodzi, również w przyszłości będę chciał służyć całym sercem, całym oddanym modlitwie życiem, świętemu Kościołowi Bożemu.

**WIELKI POST - Środą Popielcową** rozpoczęliśmy okres Wielkiego Postu trwający 40 dni. Jest to czas przygotowania do najważniejszych wydarzeń naszej wiary – do Triduum Paschalnego – Męki, Śmierci i Zmartwychwstania Pana Jezusa. Ideą przewodnią tego okresu jest nawrócenie, czyli odnalezienie siebie i swojego życia w perspektywie Bożej Miłości. Pomocne nam są w tym wszelkiego rodzaju postanowienia. Najważniejsze z nich to: odnowa modlitwy, czynne uczestnictwo we Mszy św., uczestnictwo w rekolekcjach, nabożeństwach wielkopostnych (Droga Krzyżowa i Gorzkie Żale), konkretne uczynki miłosierdzia, powstrzymywanie się od zabaw, hucznych przyjęć, oraz post i wstrzemięźliwość. Wszystkie wyrzeczenia, które podejmujemy w tym czasie nie mają na celu jakiegokolwiek treningu lub torturowania siebie, ale są podejmowane z miłości do Boga. Mają nam one pomóc w zrozumieniu, że posiadanie lub opływanie we wszystkie dobra nie jest najważniejszym celem człowieka, ale jest nim Bóg, który zaspokaja naszą potrzebę miłości i akceptacji.

**UWAGA: We wszystkie piątki Wielkiego Postu obowiązuje wstrzemięźliwość od spożywania pokarmów mięsnych.**



## Message from The Holy Father

"I have convoked you to this Consistory, not only for the three canonizations, but also to communicate to you a decision of great importance for the life of the Church. After having repeatedly examined my conscience before God, I have come to the certainty that my strengths, due to an advanced age, are no longer suited to an adequate exercise of the Petrine ministry. I am well aware that this ministry, due to its essential spiritual nature, must be carried out not only with words and deeds, but no less with prayer and suffering. However, in today's world, subject to so many rapid changes and shaken by questions of deep relevance for the life of faith, in order to govern the barque of Saint Peter and proclaim the Gospel, both strength of mind and body are necessary, strength which in the last few months, has deteriorated in me to the extent that I have had to recognize my incapacity to adequately fulfill the ministry entrusted to me. For this reason, and well aware of the seriousness of this act, with full freedom I declare that I renounce the ministry of Bishop of Rome, Successor of Saint Peter, entrusted to me by the Cardinals on 19 April 2005, in such a way, that as from 28 February 2013, at 20:00 hours, the See of Rome, the See of Saint Peter, will be vacant and a Conclave to elect the new Supreme Pontiff will have to be convoked by those whose competence it is."

"Dear Brothers, I thank you most sincerely for all the love and work with which you have supported me in my ministry and I ask pardon for all my defects. And now, let us entrust the Holy Church to the care of Our Supreme Pastor, Our Lord Jesus Christ, and implore his holy Mother Mary, so that she may assist the Cardinal Fathers with her maternal solicitude, in electing a new Supreme Pontiff. With regard to myself, I wish to also devotedly serve the Holy Church of God in the future through a life dedicated to prayer."

**LENT - Ash Wednesday** begun the liturgical season of the 40 days of Lent. The ashes placed on our heads on Ash Wednesday remind us that we are going to die. Our corruptible bodies are going to turn into the elements of the earth: they are going to decay. The Church gives us this season of Lent to help us make a new commitment to living as Jesus wants us to live, without any compromise. Our Lord made it possible for us to live as He did, to die as He did, to rise as He did, through the Sacraments administered by the Church he created. Now, it is our chance to turn away from sin, to make a good confession, to receive our Lord worthily in the Blessed Sacrament, to dedicate ourselves unreservedly to the Cross of Jesus Christ. Lent leads us through a period of prayer, penance, fasting and almsgiving to prepare us to celebrate the joy of Easter Sunday. Are we going to take Lent seriously as a genuine, sustained period of growth to Christ and His Holy Church? Are we going to be people of mercy and forgiveness, people of love and understanding? Our Blessed Mother Mary, accompanies us on this journey. She will lead us to the foot of Her Divine Son's Cross and from that Cross to the joy of eternal life in Paradise.

**During the Lent we are required to abstain from meat on all Fridays.**

## Program nadchodzących wydarzeń parafialnych

- 02/13-03/27 40 Days for Life Campaign**
- 03/03-03/06 Rekolekcje/Easter Retreat**
- 03/10 Jubileusz 15 - lecia konsekracji  
naszego kościoła**
- 03/17 Nawiedzenie relikwii błogosławionego  
Ks. Stefana Wincentego Frelichowskiego  
- „Kaziuki” - organizowane przez harcerzy**
- 03/24 Niedziela Palmowa - Palm Sunday**
- 03/31 Wielkoc - Easter Sunday**

### **WIELKOPOSTNA JAŁMUŻNA**

Wielki Post, oprócz drogi osobistego nawrócenia jest także okazją do czynienia jałmużny wobec najbardziej potrzebujących naszego wsparcia i pomocy. Jako wspólnota pod wezwaniem Św. Brata Alberta Chmielowskiego, pragniemy w jego duchu wyjść naprzeciw konkretnym potrzebom naszych sióstr i braci. W tym roku, w ramach wielkopostnej jałmużny, pragniemy przeprowadzić zbiórkę poszczególnych rzeczy w następujących terminach i kategoriach:

- 24 lutego:** Ciepłe rzeczy (*nowe lub prawie nowe*): koce, śpiwory, ciepłe kurtki, nowe skarpety, nowa bielizna.
- 3 marca:** Nie psująca się żywność: puszki (*które można otworzyć ręką*) i opakowania długoterminowe gotowego do spożycia jedzenia, którego nie potrzeba przechowywać w lodówce, np.: soki, kiełbaski w puszcze, zupy, gulasz, ciastka, ryby, owoce, krakersy.
- 10 marca:** Środki czystości, najlepiej w małych jedno-razowych opakowaniach: jednorazowe nożyki do golenia, mydła, szampony w małych buteleczkach, papier toaletowy.
- 17 marca:** Pieluchy i mleko w proszku (*Enfamil with iron*) dla dzieci. Nowe rzeczy szkolne: długopisy, ołówki, kredki, pisaki, zeszyty, piórniki, plecaki, kalkulatory.

Wymienione rzeczy prosimy przynosić w wyznaczonych powyżej terminach i składać w przeznaczonych do tego pojemnikach ustawionych przy wejściu do naszego kościoła.

**Mając na uwadze ludzi głodnych, w każdą niedzielę Wielkiego Postu będziemy zbierali dodatkowo do koszy bochenki chleba, które będą wnoszone w darach ofiarnych w czasie Mszy św. a następnie przekazywane biednym.**

*Dziękujemy za wszelką życzliwość.*

### **LENTEN ALMSGIVING**

As a community of St. Brother Albert Chmielowski, whose mission was to serve the poor and homeless, we would like to reach out to the poor and homeless during this Lenten Season. We will be collecting various goods throughout four Sundays of Lent, and we invite you to participate and share your resources with those in need. The schedule of what items will be collected on a given Sunday:

- February 24:** Brand new socks and underwear (*all sizes*) in store packaging. New or very gently used warm jackets, blankets, and sleeping bags.
- March 3:** Non-perishable foods, such as: juice, self-opening cans of Vienna sausage, cans of beef stew, tuna, soup, fruit, crackers, cookies.
- March 10:** Disposable razors, travel toiletries, body soap, small bottles of shampoo, toilet paper.
- March 17:** Baby diapers and baby formula (*Enfamil with iron*). New school supplies: pens, pencils, crayons, markers, notepads, backpacks, calculators.

*Thank you for your support and generosity*

Apostolat św. Brata Alberta ogłasza, że kanapki w lutym będą robione nie jak zwykle w trzecią niedzielę miesiąca lecz w czwartą niedzielę czyli 27 lutego.

St. Brother Albert Apostolate will be making sandwiches for the poor on Sunday, February 27, in the parish hall.

### OGŁOSZENIA W BIULETYNIE

Ostatnia strona jest zarezerwowana na firmowe ogłoszenia reklamowe. Koszt umieszczenia ogłoszenia (2 1/2in x 2in) wynosi \$10.00 tygodniowo, lub \$400.00 rocznie. Koszt ogłoszeń osobistych (typu: praca, mieszkanie) - \$6.00 tygodniowo. Ogłoszenia prosimy **zgłaszać pisemnie do poniedziałku z załączoną opłatą** na adres: St. Br. Albert Polish Mission 10250 Clayton Rd. San Jose, CA 95127-4336. Oplata za ogłoszenia pomaga nam w pokryciu kosztów drukowania

- **Mąż i żona, rzetelna para w dojrzałym wieku, z dobrym angielskim i prawem jazdy, doświadczona w utrzymaniu dużego domu, opiece oraz gotowaniu, poszukuje pracy. Husband and wife, honest domestic couple, good English, driver's licence, experienced to clean & maintain big home or mansion, good cooks and caretakers, looking for work. Please call /Proszę dzwonić na # tel. 520-820-4070 or e-mail [www.adamlabedzki@gmail.com](mailto:www.adamlabedzki@gmail.com)**
- Poszukuję wykształconego w Europie masażysty osteopaty. Looking for osteopathic manual therapist or rolfer. Tel. # 408-927-7778
- **Zaopiekuj się starszą osobą lub dziećmi proszę o kontakt pod nr telefonu 408-830-4879 lub 408-218-7383**
- Zatrudnię panie do sprzątania domów, proszę dzwonić 650-773-4516 lub e-mail [viknat@sbcglobal.net](mailto:viknat@sbcglobal.net)

**POLSKIE SERWISY INTERNETOWE DLA KATOLIKÓW:**  
**RADIO MARYJA** [www.radiomaryja.pl](http://www.radiomaryja.pl)  
**TV TRWAM** - [www.tv-trwam.pl](http://www.tv-trwam.pl)  
**KATOLICKA AGENCJA INFORMACYJNA:** [www.ekai.pl](http://www.ekai.pl)

**WWW.WIARA.pl**  
**WWW.MATEUSZ.pl**  
**WWW.EWTN.COM**  
**CATHOLIC RADIO: 1260AM**



#### **Mother and Son Real Estate Consultants**

**Grace Rudawski – Broker**

DRE# 01233596

**(408) 832-2294**

[grarud@aol.com](mailto:grarud@aol.com)



**Eric Rudawski – Agent**

DRE# 01912503

**(408) 693-9389**

[erudawski@InteroRealEstate.com](mailto:erudawski@InteroRealEstate.com)

Dwóch Agentów za cenę jednego.

#### **Sprzedający:**

– sprzedajemy domy szybciej i drożej!

#### **Kupujący:**

– negocjujemy możliwe najniższe ceny!

Zapraszamy na bezpłatne konsultacje w każdy pierwszy czwartek miesiąca. 1-godzinny dyżur w naszym biurze w Willow Glen.

Zadzwoń i umów się z nami - Twój sukces jest naszym sukcesem!

[www.YouAskGrace.com](http://www.YouAskGrace.com)



#### **UWAGA**

**Skorzystaj, Inwestuj !**

Ceny domów w Kalifornii są najniższe od lat. Udzielamy rzetelnej pomocy przy kupnie i sprzedaży domów, włącznie z pożyczkami.

Również, nie pozwól bankowi zabrać swego domu, są różne wyjścia. Udzielamy pomocy jeśli masz problemy przy spłacaniu pożyczki na dom.

**Ela Niwinski-Bryant**  
**CRS, GRI**

**Real Estate Investment Planer,  
Realtor**

**Usługi Notarialne**

**Cell: 408-839-9335**

**[Liz@jacobdavis.com](mailto:Liz@jacobdavis.com)**

**[www.BillandLizTeam.com](http://www.BillandLizTeam.com)**



**ROM SKIERSki**

**SPRZEDAŻ I KUPNO DOMÓW**

**Specjalizuję się w:**

**"Bank Owned" i "Short Sales"**

**Zadzwoń: (408) 505 - 7300**

**COLDWELL BANKER, Saratoga**

E-mail: [rskierski@verizon.net](mailto:rskierski@verizon.net)

**„ALL ROADS LEAD TO ROM”**

**FARMERS INSURANCE GROUP**

George Komarczyk

Serving the Polish

Community

**AUTO - HOME -**

**COMMERCIAL - LIFE**

**408-806-2052**

[gkomarczyk@farmersagent.com](mailto:gkomarczyk@farmersagent.com)

Licence#OB43302

**Mówię po polsku**

**Maria Smolenski, DDS**  
**DENTIST**

**827 ALTOS OAKS DR. Suit#2**  
**LOS ALTOS, CA 94024**

To make an appointment  
please call

**(650) 941-9855**

[www.altosdentist.com](http://www.altosdentist.com)

**Mówimy po polsku**

**SLAVIC SHOP**

European Food and Wine Market  
**1080 Saratoga Ave, Ste#1**

**San Jose, CA 95129**

**Mon-Sat: 10am-8pm**

**Sun: 10am-6pm**

**Ph. # 408.615.8533**

**[www.slavicstores.com](http://www.slavicstores.com)**

Szynka, polędwica, boczek, kiełbasa,  
twaróg, kapusta, ogórki, buraczki,  
sałatki, makarony,  
dżemy, pierogi, chrzan,  
polskie alkohole, słodczy

**KALINKA**

**Fine Polish Foods**

**5025 Almaden Expwy.**

**San Jose, (Near Hwy 85)**

Mon-Sat 9am-9pm Sun 10am-7pm

(408) 723-1861

*Fine foods from around the world for you!*

*Kielbasa, sery, piwo, wino, chleb,  
ciasta, produkty z Polski  
Sausages, cheeses, beers, wines,  
pastries, fresh baked breads, and  
products from Poland*